

Mapa podróży Pawła Edmunda Strzeleckiego [w:] W. Słabczyński, Paweł Edmund Strzelecki: podróże – odkrycia – prace, Warszawa 1957

Travel map of Paweł Edmund Strzelecki [in:] Słabczyński W., Paweł Edmund Strzelecki: podróże – odkrycia – prace, Warszawa 1957

List Pawła Edmunda Strzeleckiego do Adyny Turno z opisem trasy podróży z Europy do Australii (w języku francuskim, niedatowany, prawdopodobnie 1839 r.), ze zb. Biblioteki Naukowej PAU i PAN w Krakowie

Letter from Paweł Edmund Strzelecki to Adyna Turno describing his travel route from Europe to Australia (in French, undated, probably 1839), courtesy of the Scientific Library of the Polish Academy of Arts and Sciences (PAU) and the Polish Academy of Sciences (PAN) in Kraków

Mapa podróży

22 kwietnia 1843 roku Strzelecki na pokładzie żaglowca *Anna Robertson* po czterech latach opuścił Australię. Przez Bali, Jawę, Borneo i Filipiny dotarł do Hongkongu i Kantonu. W Chinach przebywał kilka tygodni, a potem przez Malesję, Singapur, Indie i Suez dotarł do Algieru, skąd prawdopodobnie udał się do Londynu. Tam zakończyła się jego trwająca ponad dziewięć lat podróż dookoła Ziemi.

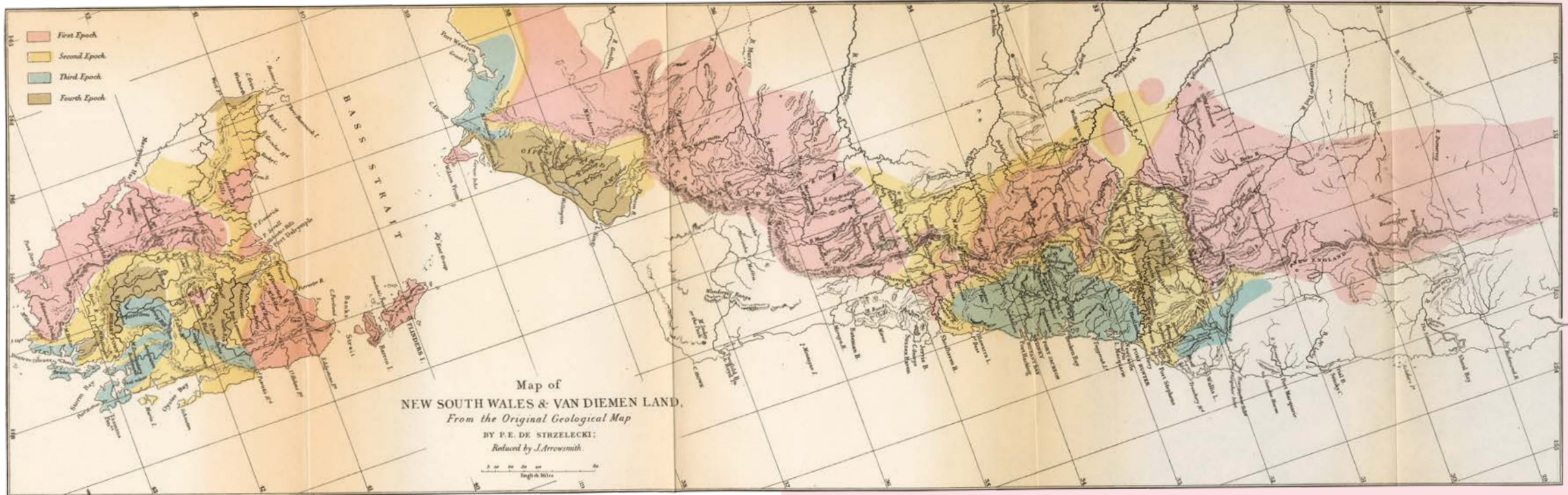
Odwiedził wszystkie kontynenty z wyjątkiem Antarktydy, przepłynął kilkadziesiąt tysięcy kilometrów na pokładach statków, kilkanaście tysięcy kilometrów przeszedł pieszo (wyliczono, że w samej Australii pokonał ok. 11 tys. km). Konia dosiadał rzadko, tylko wtedy, kiedy musiał. Jego badania geologiczne i mineralogiczne, gromadzenie skamielin oraz okazów flory i fauny wymagały, aby być blisko ziemi.



Travel map

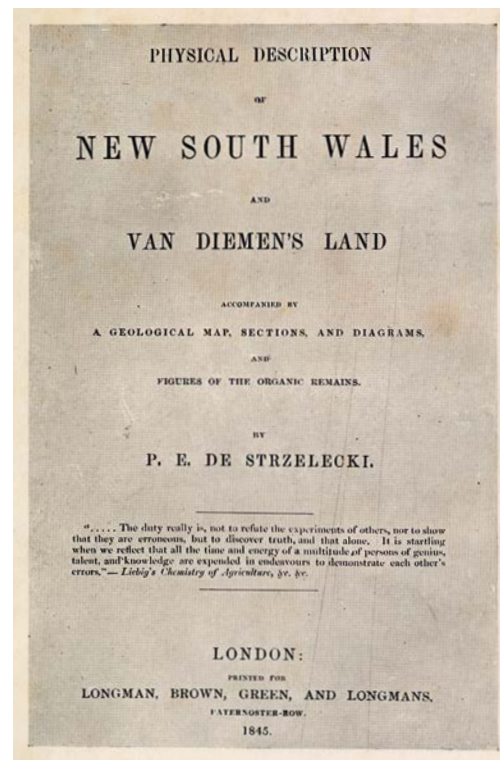
On 22 April 1843, Strzelecki, aboard the barque *Anna Robertson*, left Australia after four years. Passing through Bali, Java, Borneo and the Philippines, he reached Hong Kong and Guangzhou. He stayed in China for a few weeks, and then arrived in Algiers via Malaysia, Singapore, India and Suez, from where he probably made his way to London. His journey around the globe, which lasted more than nine years, ended there. He visited all the

continents with the exception of Antarctica, sailed tens of thousands of kilometres on board ships, walked several thousand kilometres (it has been calculated that he covered some 11,000 kilometres in Australia alone). He rarely rode a horse; only when he had to. His geological and mineralogical research, collecting fossils and specimens of flora and fauna required him to be close to the ground.



Mapa geologiczna Nowej Południowej Walii i Ziemi van Diemena (Tasmanii) [w:] P.E. Strzelecki, *Nowa Południowa Walia*, Warszawa 1958

Geological map of New South Wales and van Diemen's Land (Tasmania) [in:] Strzelecki P.E., *Nowa Południowa Walia*, Warszawa 1958



Strona tytułowa *Physical Description of New South Wales and Van Diemen's Land*, Londyn 1845

Cover page of *Physical Description of New South Wales and Van Diemen's Land*, London 1845

Dzieło życia

W 1845 roku ukazało się w Londynie dzieło Pawła Edmunda Strzeleckiego *Physical Description of New South Wales and Van Diemen's Land* (Opis fizyczny Nowej Południowej Walii i Ziemi van Diemena), rezultat jego wieloletniej pracy badawczej w Australii i na Tasmanii. Publikacja traktowała o historii, klimacie, geologii, geografii, botanice i zoologii, a także o kondycji Aborygenów. To pierwsze kompleksowe opracowanie naukowe o Australii przez kolejnych kilkadziesiąt lat było podstawową publikacją o tym kontynencie. W książce Strzelecki umieścił pomniejszoną wersję własnoręcznie sporządzonej mapy geologicznej opisywanych krain, która w oryginale ma 7,5 m. W uznaniu jego wyjątkowych zasług dla nauki 25 maja 1846 roku został odznaczony złotym medalem Królewskiego Towarzystwa Geograficznego.

A life's work

In 1845, Paweł Edmund Strzelecki's *Physical Description of New South Wales and Van Diemen's Land*, the outcome of his many years of research work in Australia and Tasmania, was published in London. The publication covered history, climate, geology, geography, botany and zoology, as well as the condition of the Aborigines. It was the first comprehensive scientific study of Australia and was the staple publication on the continent for the next few decades. In the book, Strzelecki included a scaled-down version of his own hand-drawn geological map of the lands described, which in the original version is 7.5 m long. In recognition of his exceptional contribution to science, he was awarded the gold medal of the Royal Geographical Society on 25 May 1846.